

Erweiterung für die  
Binnenschifffahrt

**ATA100**

**ATA 100 Kombi-AIS  
für Klasse A +  
Binnenschifffahrt**

Deutsch



© 2020 Ocean Signal Ltd

Technische Daten sowie Informationen und Illustrationen in diesem Handbuch entsprechen dem aktuellen technischen Stand bei Drucklegung. Ocean Signal Ltd behält sich das Recht vor, technische Merkmale sowie andere Informationen in diesem Handbuch als Teil unseres ständigen Verbesserungsprozesses zu ändern.

Weder das ganze Handbuch, noch Teile davon, dürfen ohne ausdrückliche vorherige Genehmigung von Ocean Signal Ltd reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Für Ungenauigkeiten oder Unvollständigkeiten in diesem Benutzerhandbuch wird keinerlei Haftung übernommen.

Ocean Signal® ist eine eingetragene Marke der Ocean Signal Ltd.

## **ZUSÄTZLICHE INFORMATION**

<b>ATA100 INSTALLATIONSANLEITUNG</b>	<b>912S-03333</b>
<b>ATA100 BENUTZERHANDBUCH</b>	<b>912S-02691</b>
<b>ATA100 QUICKSTART-ANLEITUNG</b>	<b>912S-03496</b>

---

<b>1.</b>	<b>EINFÜHRUNG</b>	<b>4</b>
	1.1 Betriebsarten	4
	1.2 Auswahl des Betriebs für die Binnenschifffahrt	4
	1.3 Schalter für die Blaue Tafel	5
<b>2.</b>	<b>SCHIFFSDATEN</b>	<b>6</b>
	2.1 Statische Daten für die Binnenschifffahrt	6
	2.2	6
	2.3 Streckendaten für die Binnenschifffahrt	7
<b>3.</b>	<b>NACHRICHTEN DER BINNENSCHIFFFAHRT</b>	<b>8</b>
	3.1 Eingehende Nachrichten	8
	3.2 Versenden von Nachrichten	9
	3.3 Nachrichtfelder	12

## 1. EINFÜHRUNG

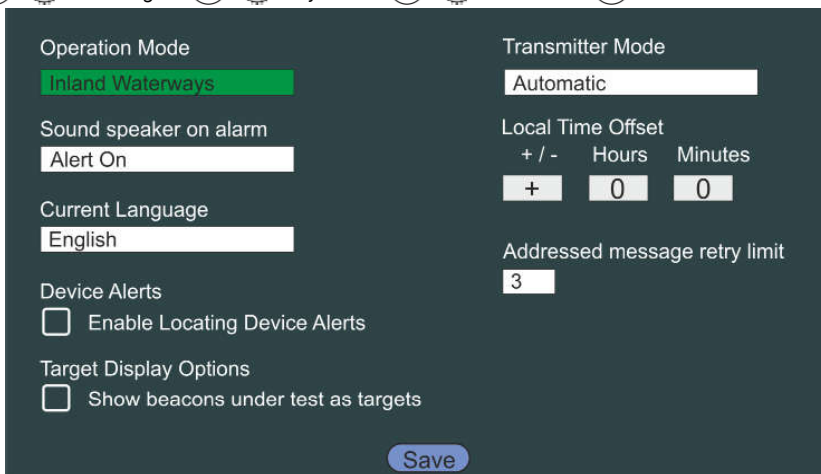
### 1.1 Betriebsarten

Der ATA100 AIS-Transceiver kann sowohl für SOLAS als auch für die Binnenschifffahrt verwendet werden.

Die Standard-Betriebsart ist SOLAS. Der Betrieb für die Binnenschifffahrt muss im Menüsystem ausgewählt werden.

### 1.2 Auswahl des Betriebs für die Binnenschifffahrt



1.2.1   „Settings“   „System“   „General“ 



The screenshot shows a dark-themed settings menu with the following options:

- Operation Mode: **Inland Waterways** (highlighted in green)
- Transmitter Mode: Automatic
- Sound speaker on alarm: Alert On
- Local Time Offset: + / - Hours Minutes (0 0)
- Current Language: English
- Addressed message retry limit: 3
- Device Alerts:  Enable Locating Device Alerts
- Target Display Options:  Show beacons under test as targets
- Save button

Wählen Sie im Feld „Operation Mode“ die Option „Inland Waterways“ aus und speichern Sie Ihre Auswahl.

 „Save“  bringt Sie zurück zum Kartenbildschirm.

## 1.3 Schalter für die Blaue Tafel

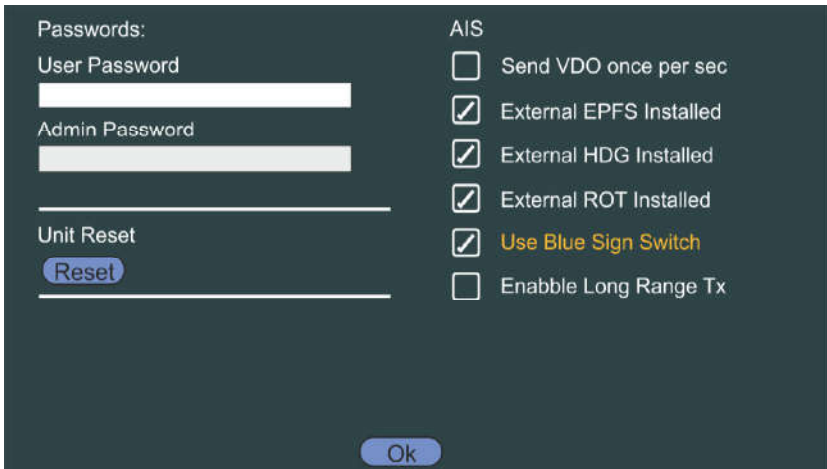
### 1.3.1 Installation des Schalters für die Blaue Tafel

Details zur Verkabelung siehe ATA100 Installationsanleitung Abschnitt 2.3.6 (S. 15). An die Terminierungen der Blauen Tafel auf der Rückseite des ATA100 muss ein Rastschalter angeschlossen werden.

### 1.3.2 Aktivierung eines Schalters für die Blaue Tafel


Um den Schalter für die Blaue Tafel nutzen zu können, muss dieser in den erweiterten Einstellungen des Systems aktiviert werden.

☰ ↻ „Settings“ ↻ ↻ „System“ ↻ ↻ „Advanced“ ↻ ↻:



The screenshot shows the 'Advanced' settings menu. On the left, there are fields for 'User Password' and 'Admin Password', and a 'Unit Reset' section with a 'Reset' button. On the right, under the 'AIS' heading, there are several options with checkboxes: 'Send VDO once per sec' (unchecked), 'External EPFS Installed' (checked), 'External HDG Installed' (checked), 'External ROT Installed' (checked), 'Use Blue Sign Switch' (checked and highlighted in yellow), and 'Enable Long Range Tx' (unchecked). An 'Ok' button is at the bottom center.

Setzen Sie ein Häkchen in das Kästchen für den Betrieb eines Schalters für die Blaue Tafel („Use Blue Sign Switch“).

Ist der Schalter für die Blaue Tafel betriebsbereit, erscheint dieses Symbol  am unteren Rand des Bildschirms.



## 2. SCHIFFSDATEN

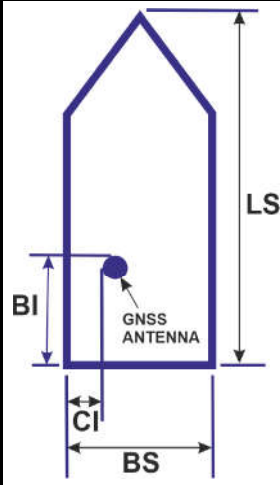
Für die Binnenschiffahrt sind andere statische Daten und Streckendaten erforderlich. Nach Auswahl des Betriebsmodus für die Binnenschiffahrt können diese Daten direkt eingegeben werden.

### 2.1 Statische Daten für die Binnenschiffahrt

☰ ⌂ „Settings“ ⏪ ⌂ „AIS“ ⏪ ⌂ „Inland Static“ ⏪ „<password>“:

ENI Number XXXXXXXX	Beam of Ship 12.0	Length of Ship 32.0
Internal Antenna Position		
BI 4.0	CI 12.0	
External Antenna Position		
BI 5.0	CI 10.0	
Quality of Course High	Quality of Speed High	Quality of Heading High
<b>Save</b>		

2.2

ENI Number	Einmalige Registrierungsnummer für Binnenschiffe	
Beam of Ship	BS (X,Xm)	
Length of Ship	LS (X,Xm)	
Internal Antenna Position	BI und CI (X,Xm)	
External Antenna Position	BI und CI (X,Xm)	
Quality of Course, Speed and Heading	High / Low	

## 2.3 Streckendaten für die Binnenschifffahrt



 ..Settings“ 

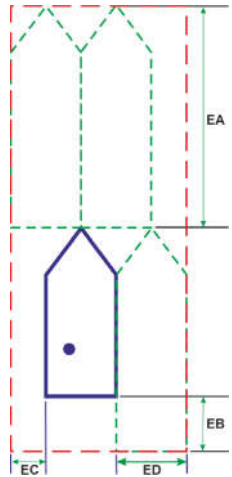
 ..AIS“ 

 ..Inland Voyage“ :

Inland Ship Type (ERI)  
(8000) Vessel, type unknown

Number of Blue cones <input style="width: 80%;" type="text" value="0"/>	Number of Assisting Tugboats <input style="width: 80%;" type="text" value="0"/>
Loaded Status <input style="width: 80%;" type="text" value="Not Available"/>	Air Draught (m) <input style="width: 80%;" type="text" value="0"/>
Convoy Extension	
Bow (m) <input style="width: 80%;" type="text" value="0.0"/>	Stern (m) <input style="width: 80%;" type="text" value="0.0"/>
Port (m) <input style="width: 80%;" type="text" value="0.0"/>	Starboard (m) <input style="width: 80%;" type="text" value="0.0"/>

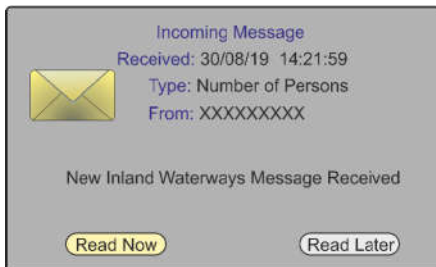
Save

Inland Ship Type (ERI)	Schiffs- oder Verbandstyp	
Blue cones	0, 1, 2, 3, B-Flag	
Number of Assisting Tugboats	0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, Unknown	
Loaded Status	Loaded, Unloaded	
Max Draught	(X.XXm)	
Convoy Extension		

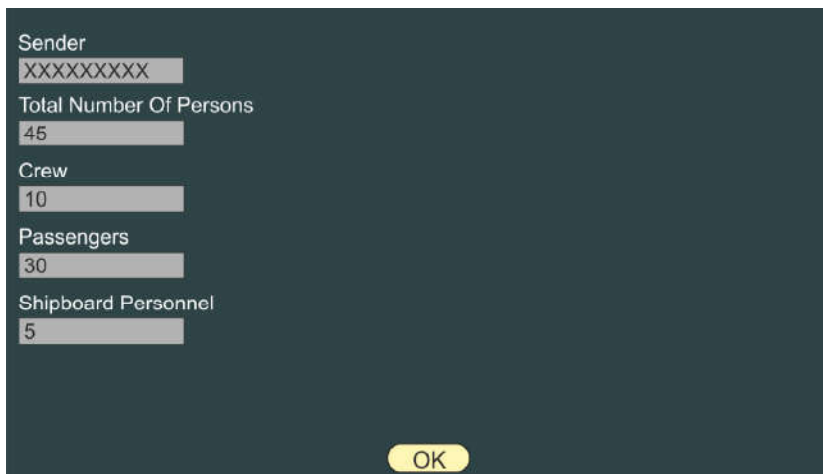
## 3. NACHRICHTEN DER BINNENSCHIFFFAHRT

### 3.1 Eingehende Nachrichten

Bei Empfang einer Binnenschiffahrts-Nachricht öffnet sich ein Popup-Fenster.



„Read Now“ öffnet die Nachricht zum Lesen.



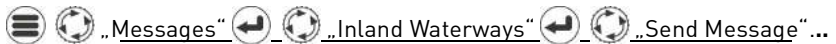
„Read Later“ schließt das Popup-Fenster und belässt das Nachrichtensymbol am unteren Bildschirmrand.



Für den Betrieb auf Binnenwasserstraßen werden dem System weitere Menüpunkte hinzugefügt.



## 3.2 Versenden von Nachrichten



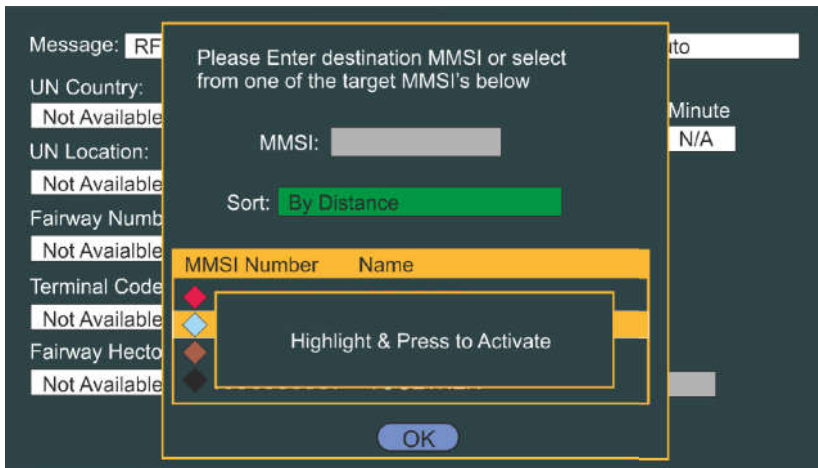
Message: Select Type:  Channel:



Send

Message	RFM21 - ETA* RFM55 - POB IFM16 - POB*	Nachrichtentyp, den Sie versenden möchten
Type	Broadcast Addressed	Versand an einen bestimmten Empfänger oder an alle in Reichweite befindlichen Wasserfahrzeuge
Channel	Auto Channel A Channel B Both	

\*Nachrichten müssen „Addressed“ sein.



Die Auswahl von „Addressed Message“ öffnet ein Popup-Fenster:



Drücken Sie zum Sortieren der Fahrzeuge in der Liste nach MMSI Number, Age of Target reception, Name of Vessel or Threat (TCPA/TCPA) und markieren Sie dann die Auswahl mit  und .



Wählen Sie mit  und  das gewünschte Fahrzeug aus der Liste aus und drücken Sie  für OK.

Message: <input type="text" value="RFM21 - ETA"/>	Type: <input type="text" value="Addressed"/>	Channel: <input type="text" value="Auto"/>
UN Country: <input type="text" value="Not Available"/>	ETA at Lock/Bridge/Terminal Month <input type="text" value="N/A"/> Day <input type="text" value="N/A"/> Hour <input type="text" value="N/A"/> Minute <input type="text" value="N/A"/>	
UN Location: <input type="text" value="Not Available"/>	Number Of Assisting Tugboats: <input type="text" value="0"/>	
Fairway Number: <input type="text" value="Not Available"/>	Air Draft (m): <input type="text"/>	
Terminal Code: <input type="text" value="Not Available"/>		
Fairway Hectometre: <input type="text" value="Not Available"/>	Destination: <input type="text" value="XXXXXXXXXX"/>	
<input type="button" value="Send"/>		

 und  öffnet die Pop-up-Tastatur zur Eingabe des Nachrichten-Texts.






Die erforderlichen Angaben für die unterschiedlichen Nachrichten sind:

RFM21 - ETA	UN Country UN Location Fairway Number Terminal Code Fairway Hectometre ETA at Lock/Terminal/Bridge Number of Assisting Tugboats Air Draft (m)	
RFM55 - POB	Crew Members Passengers Shipboard Personnel	
IFM16 - POB	Total Number of Persons	



Sobald alle Felder korrekt ausgefüllt sind, wählen Sie mit  „Send“ und drücken Sie .

## 3.3 Nachrichtenfelder

### 3.3.1 Postfach für „Addressed“ Nachrichten


 „Messages“
 
 „Inland Waterways“
 
 „Addressed Inbox“

Date	Sender	Message	Status
30/08/19 14:21:59	XXXXXXXXXX	RFM55 - POB	Unread
27/08/19 14:00:04	XXXXXXXXXX	IFM16 - POB	Read
27/08/19 14:40:06	XXXXXXXXXX	RTA	Read
15/08/19 10:19:56	XXXXXXXXXX	IFM16 - POB	Read
10/08/19 04:31:12	XXXXXXXXXX	RFM55 - POB	Read

Wählen Sie mit  eine Nachricht aus und drücken Sie , um diese zu lesen.

Sender  
XXXXXXXXXX

UN Country  
GB

UN Location  
GBR

Fairway Number  
ABC12

Terminal Code  
ALPHA

Fairway Hectometre  
12ABC

ETA at Lock/Bridge/Terminal  
04 Sep 14:30 UTC

Lock/Bridge/Terminal Status  
Limited Operation

OK

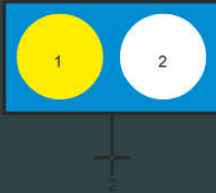
z. B.

z. B.

Sender	XXXXXXXXXX	
UN Country Code	GB	
Gauge ID 1	1	Water Level 1 +12.34 m
Gauge ID 2	2	Water Level 2 +18.78 m
Gauge ID 3	3	Water Level 3 -15.04 m
Gauge ID 3	3	Water Level 3 Unknown






OK

z. B.

Sender	XXXXXXXXXX	Signal Form
Signal Position Latitude	N/Sxx°xx.xx	
Signal Position Longitude	E/Wxxx°xx.xx	
Orientation Of Signal	2	
Direction Of Impact	1	

OK

### 3.3.2 Postausgang für „Addressed“ Nachrichten


 „Messages“
 
 „Inland Waterways“
 
 „Addressed Outbox“

### 3.3.3



Date	Recipient	Type
28/08/19 15:39:18	XXXXXXXX	Number of Persons
28/08/19 15:18:10	XXXXXXXX	ETA
27/08/19 14:00:20	XXXXXXXX	Number of Persons

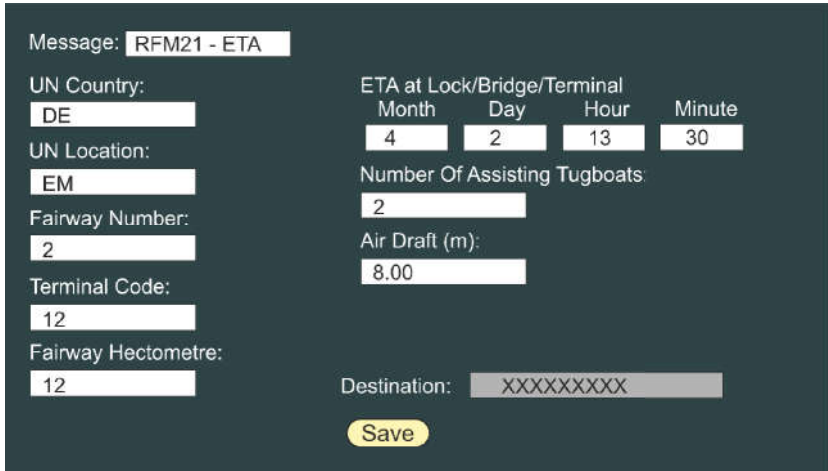
### 3.3.4 Nachrichtenkonfiguration


 „Messages“
 
 „Inland Waterways“
 
 „Message Setup“

Um eine schnelle Antwort auf eine Datenanfrage zu ermöglichen, können die Daten für RFM21 - ETA und RFM55 - POB Nachrichten im Voraus eingegeben werden.

Message:

Wählen Sie die Nachricht aus und geben Sie mit   und der Popup-Tastatur die erforderlichen Daten ein.

A screenshot of a data entry form for ATA100. The form is dark-themed with white text and input fields. It contains the following fields: Message: RFM21 - ETA; UN Country: DE; UN Location: EM; Fairway Number: 2; Terminal Code: 12; Fairway Hectometre: 12; ETA at Lock/Bridge/Terminal: Month (4), Day (2), Hour (13), Minute (30); Number Of Assisting Tugboats: 2; Air Draft (m): 8.00; Destination: XXXXXXXXXX; and a Save button.

Message:	RFM21 - ETA				
UN Country:	DE	ETA at Lock/Bridge/Terminal			
		Month	Day	Hour	Minute
		4	2	13	30
UN Location:	EM	Number Of Assisting Tugboats			
		2			
Fairway Number:	2	Air Draft (m):			
		8.00			
Terminal Code:	12	Destination: XXXXXXXXXX			
Fairway Hectometre:	12				
		Save			

z. B.

Wählen und klicken Sie auf „Save“, um die Daten zu speichern.

Ocean Signal Ltd.  
Unit 4, Ocivan Way  
Margate  
CT9 4NN  
Großbritannien

[info@oceansignal.com](mailto:info@oceansignal.com)

[www.oceanginal.com](http://www.oceanginal.com)

